

Знаменитая гора Кореи

Гора Пэкту

Paektu, Famous Mountain in Korea



КНДР, Издательство литературы на иностранных языках
113 год чучхе (2024)

Foreign Languages Publishing House, DPRK

Juche 113 (2024)

Г-2408801767514

Места революционной и боевой, историко-революционной славы в районе гор Пэкту
Revolutionary Battle Sites and Other Revolutionary Sites in the Mt Paektu Area



Родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере.
Chairman Kim Jong Il's native home in the Paektusan Secret Camp



Экскурсионный маршрут по местам революционной и боевой, историко-революционной славы в районе гор Пэкту.
Road map for expedition to revolutionary battle sites and other revolutionary sites in the Mt Paektu area



План расположения тайных опорных баз в районе гор Пэкту.
Map of secret bases in the Mt Paektu area

Восемь достопримечательностей горы Пэкту



Восход солнца над горой Пэкту.
Sunrise on Mt Paektu



Факсимильная надпись на пике Хяндо.
Autographic Writing Inscribed on Hyangdo Peak



Величественный вид пиков горы Пэкту.
Majestic Appearance of the Peaks on Mt Paektu



Пэктуский резкий ветер.
Blizzards of Paektu



Пик Чангун перед простирающейся вдаль Родиной.
Janggun Peak Commanding a Full View of the Country



Величавое и чудесное озеро Чхон.
Thrilling yet Graceful Scene of Lake Chon



Рододендрон в снегу.
Rhododendron Blooming in Snow



Стайки речных мальм в озере Чхон.
Lake Chon Teeming with Chars

Достопримечательности в районе гор Пэкту

Scenic spots in the Mt Paektu area



Водопад Сагимун
Sagimun Falls
Название водопада дано лично великим Ким Ир Сеном. Его высота – около 18 м. На дне ущелья и летом местами виднеются сугробы. Вода, падая вниз, создает великолепную водяную пыль, что открывает взору необычную картину. Зимой, когда нет текущей воды, там стоит лишь ледяной столб. Причудливые потоки, пруды и водяные струи производят незабываемое впечатление.
The Sagimun Falls, personally named by President Kim Il Sung, is some 18 metres high.
The bottom of the valley is dotted with snowdrifts even in summer, and the cascading waterfall tosses up clouds of sprays. When there is no running water in winter, the waterfall still presents charming scenery with ice columns, wonderful waterways, ponds and water courses.



Водопад Пэкту
Paektu Falls
При спуске с горы, неподалеку от водопада Сагимун, бросается в глаза водопад Пэкту, несущий и ниспускающий прозрачную воду озера Чхон. Основной источник водопада – вода, поступающая с озера Чхон на горе Пэкту через подземный источник.
Его высота – около 12 м. Вода падает сквозь скалы вертикально, напоминая развернутый рулон шелковой ткани. Под солнечными лучами вокруг водяной струи поднимается водяная пыль и сияет серебром. Вокруг водопада расцветают цветы, что умножает его пейзаж.
A little way down along the water course from the Sagimun Falls is the Paektu Falls originated from Lake Chon. It is mainly sourced from the lake water flowing to the underground spring. Some 12m-high waterfall drops vertically through a rock, looking like a roll of silk cloth hanging down. Clouds of water sprays are formed around the water course, shining silvery under the sunlight. Beautiful flowers around the waterfall add more to its scenery.



Водопад Хёнчже
Hyongje Falls
Он находится в 7,2 км от водопада Пэкту в верховье реки Амнок. Называется Хёнчже (братья), потому что вода падает двумя струями. Его высота – около 8 м.
Водопад слева называется водопадом Хён (старший брат). Вода, ударившись о скалы, брызгами разбрасывается. Представляет собой необычайное зрелище, когда она под солнечными лучами превращается в семицветную полосу.

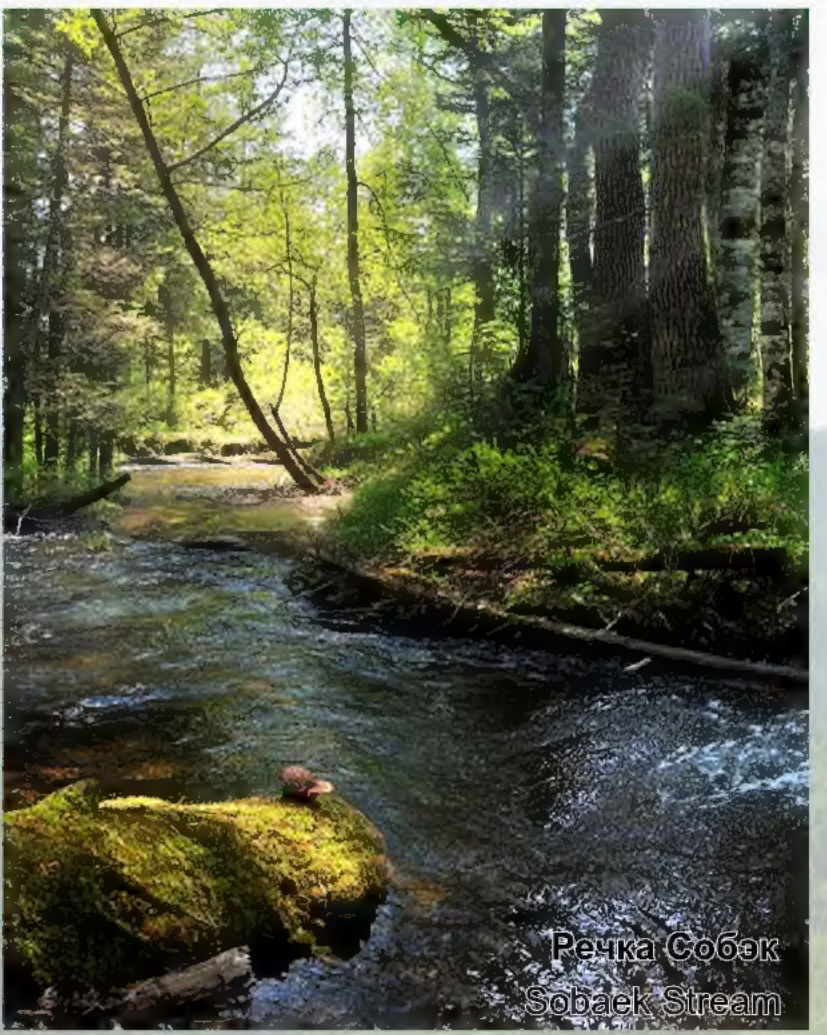
Located about 7.2km away down from the Paektu Falls along the upper Amnok River is the Hyongje Falls, which is called so because it falls through two courses.
It is about 8m high. The water falling through the left course is called Hyong (elder brother) Falls.
The cascading waterfall plunges over the rock, sending up brilliant rainbows of water sprays in the sunlight.



Скала Чхонгун
Chongun Rock
Эту крутую причудливую скалу можно увидеть при спуске вдоль реки Амнок в 6 км от того места, где речка Собэк сливается с рекой Амнок. Название скалы дано великим Ким Ир Сеном в смысле, что она напоминает строй из тысячи воинов.
Скала является продуктом вулканической деятельности и эрозии речки. Средняя высота – десятки метров, средняя ширина – 20 – 30 м. Это как особое геологическое и топографическое явление, характерное для ущелья у реки Амнок, где рядами стоят острые как лезвие ножа скальные вершины и крутые обрывы.
The Chongun Rock is a cliff about 6km down the Amnok River, from where it meets the Sobaek Stream.
President Kim Il Sung named it Chongun Rock, because it looks as if over a thousand soldiers are lining up. The rock, formed through volcanic activities and erosion of the stream, is scores of metres high and 20-30m wide on average.
It is an epitome of the special geological and topographical features of the area. Its sharp-cut rocky peaks and steep cliffs add beauty to the scenery of the Amnok River Valley.



Водопад Лимёнсу
Rimyongsu Falls
Радуют глаз 9 главных струй и текущие между ними многочисленные струйки.
Прозрачная вода под водопадом, густой лес вокруг ним... все это открывает взору оригинальный пейзаж по сезонам.
Водопад Лимёнсу – как редкий водопад грунтовых вод внесен в государственный реестр памятников природы в январе 69 года чучхе (1980) и находится под охраной.
The Rimyongsu Falls have nine main courses and numerous smaller courses between them.
Below the falls is the crystal-clear pond, which is surrounded by thick groves, offering unique scenery in all seasons.
The falls, uncommon groundwater one, was registered as a natural monument in January Juche 69 (1980).



Речка Собэк
Sobaek Stream
Главный приток верховья реки Амнок, бьющий ключом на месте кра-тера. Протекает от озера Чхон на горе Пэкту, которое является водосборным бассейном атмосферных осадков.
Высота места возникновения над уровнем моря – 1660 м, протяженность – 15,1 км.
The Sobaek Stream rising from the spring in the volcanic crater is the main tributary of the Amnok River.
It originates from Lake Chon on Mt Paektu, and is added by the atmospheric precipitation in the catchment area.
The source of the stream is on a height of 1 660 metres above sea level, and the stream is 15.1km long.